

**N** SERIES

# OZARK

**ITALIANO**

**CREATO DA**

Bill Dubuque | Mark Williams

**EPISODIO 2.06**

**"Outer Darkness"**

Una ricerca dell'FBI nel campo degli Snells offre una sorpresa. Giocando a palla dura, l'agente Petty interroga Wilkes. I Byrdes piangono una perdita.

**SCRITTO DA:**

Ning Zhou

**DIRETTO DA:**

Phil Abraham

**DATA DI BROADCAST ORIGINALE:**

31.8.2018

**NOTA:** Questa è una trascrizione del dialogo parlato e dell'audio, con riferimento al codice temporale, fornito gratuitamente da 8FLiX.com per l'intrattenimento, la comodità e lo studio. Questa versione potrebbe non essere esattamente come scritta nello script originale; tuttavia, la proprietà intellettuale è ancora riservata dalla fonte originale e potrebbe essere soggetta a copyright.

**ARTISTA**

Jason Bateman	...	Martin 'Marty' Byrde
Laura Linney	...	Wendy Byrde
Sofia Hublitz	...	Charlotte Byrde
Skylar Gaertner	...	Jonah Byrde
Jordana Spiro	...	Rachel
Jason Butler Harner	...	Roy Petty
Julia Garner	...	Ruth Langmore
Charlie Tahan	...	Wyatt Langmore
Peter Mullan	...	Jacob Snell
Lisa Emery	...	Darlene Snell
Darren Goldstein	...	Charles Wilkes
Trevor Long	...	Cade Langmore
John Bedford Lloyd	...	Frank Cosgrove
Michael Mosley	...	Mason Young
Damian Young	...	Jim

1

00:00:06,214 --> 00:00:09,968  
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:00:30,488 --> 00:00:34,367  
Caspita. Questo pezzo mi riporta indietro  
di tanto tempo.

3

00:00:41,791 --> 00:00:45,587  
Cosa fai? Stai strozzando quel volante.

4

00:00:46,755 --> 00:00:48,840  
Dai. Abbiamo completato il lavoro.

5

00:00:49,924 --> 00:00:51,259  
Godiamocela.

6

00:00:59,434 --> 00:01:00,435  
Stai bene?

7

00:01:01,603 --> 00:01:02,520  
Sì.

8

00:01:03,271 --> 00:01:04,522  
Buddy, tutto a posto?

9

00:01:06,191 --> 00:01:07,692  
Sicuro di stare bene?

10

00:01:09,444 --> 00:01:10,779  
Mai stato meglio.

11

00:01:17,202 --> 00:01:18,369  
Sai, io...

12

00:01:20,830 --> 00:01:22,540  
Li ho visti in concerto

13

00:01:22,624 --> 00:01:28,963  
al Fox Theatre a Detroit, nel '65.

14

00:01:32,050 --> 00:01:35,136  
Santo cielo, che spettacolo.

15

00:01:37,013 --> 00:01:40,141  
Ti manca? La tua vita a Detroit?

16

00:01:41,851 --> 00:01:42,894  
A volte.

17

00:01:44,020 --> 00:01:47,690  
Erano gli anni d'oro per quella città.

18

00:01:48,775 --> 00:01:52,821  
Era vibrante. E aveva un'anima.

19

00:01:55,824 --> 00:01:57,534  
Sì, ho sempre pensato che...

20

00:01:58,535 --> 00:02:00,370  
... ci sarei tornato.

21

00:02:02,205 --> 00:02:03,581  
Forse lo farai.

22

00:02:04,791 --> 00:02:05,792  
Sì.

23

00:02:12,382 --> 00:02:13,716  
Promettimi che,

24

00:02:14,884 --> 00:02:17,387  
una volta avviato il casinò,

25

00:02:18,763 --> 00:02:21,141  
fuggirai da questo posto.

26

00:02:23,351 --> 00:02:24,561  
Sì?

27

00:02:26,563 --> 00:02:27,897  
Abbiamo un progetto.

28

00:02:32,402 --> 00:02:34,571  
C'è un paesino in Australia.

29

00:02:35,446 --> 00:02:37,907  
È a un'ora di macchina dalla Gold Coast.

30

00:02:39,325 --> 00:02:40,743  
Mullumbimby.

31

00:02:47,333 --> 00:02:48,334  
Cosa c'è?

32

00:02:48,418 --> 00:02:49,419  
Mullum cosa?

33

00:02:52,088 --> 00:02:54,549  
- Mullumbimby.  
- Non farmi ridere.

34

00:02:56,384 --> 00:02:59,429  
- Ci sei stata?  
- No. Oddio, no.

35

00:03:00,221 --> 00:03:01,806  
No, ne ho solo letto.

36

00:03:04,475 --> 00:03:06,978  
Da giovane  
non avevamo soldi per viaggiare.

37

00:03:07,061 --> 00:03:08,605  
Non avevamo soldi per fare niente,

38

00:03:08,688 --> 00:03:10,398  
quindi andavo in biblioteca.

39

00:03:11,316 --> 00:03:13,318  
E puntavo il dito sul planisfero.

40

00:03:17,197 --> 00:03:18,531

Beh, com'è come posto?

41

00:03:19,908 --> 00:03:20,909  
Remoto.

42

00:03:21,743 --> 00:03:25,705  
Lussureggiante. Vicino all'acqua,  
circondato dalle montagne.

43

00:03:25,788 --> 00:03:28,041  
È molto simile a Ozark.

44

00:03:29,250 --> 00:03:31,085  
Ma la gente parla strano là.

45

00:03:31,711 --> 00:03:33,296  
Ne ho parlato con Marty.

46

00:03:35,798 --> 00:03:38,092  
All'inizio ci piaceva il nome.

47

00:03:40,595 --> 00:03:41,930  
Gold Coast.

48

00:03:43,306 --> 00:03:44,933  
Sembra tutto possibile.

49

00:03:45,016 --> 00:03:49,270  
Poi mi è tornato in mente quel posto  
lì vicino, tipo un nascondiglio.

50

00:03:49,771 --> 00:03:50,772  
Certo, Marty

51

00:03:50,855 --> 00:03:53,983  
è paranoico,  
teme che uno tsunami spazzi via la costa.

52

00:03:54,067 --> 00:03:57,028  
Ma il paese è così nell'entroterra

53

00:03:57,111 --> 00:04:00,156  
che avremo un casa sulla spiaggia  
quando l'acqua ci raggiungerà.

54

00:04:15,505 --> 00:04:16,506  
Buddy?

55

00:04:21,928 --> 00:04:22,929  
Buddy?

56

00:05:05,930 --> 00:05:07,015  
Ruth?

57

00:05:09,309 --> 00:05:10,643  
Tutto bene lì?

58

00:05:14,147 --> 00:05:15,148  
Ruth?

59

00:05:25,825 --> 00:05:26,701  
Cosa?

60

00:05:27,243 --> 00:05:30,705  
Lo zio Cade mi ha informato.  
Volevo vedere se stai bene.

61

00:05:30,788 --> 00:05:35,001  
Sto bene. Smettila di fare lo stalker  
e preparati per la scuola.

62

00:05:35,084 --> 00:05:36,961  
Non me ne vado finché non esci.

63

00:05:44,135 --> 00:05:45,386  
Come vuoi.

64

00:06:56,541 --> 00:06:59,210  
Diceva che voleva morire  
a casa nel suo letto.

65

00:07:00,545 --> 00:07:02,672  
Gli sarà dispiaciuto morire in auto?

66

00:07:02,755 --> 00:07:05,299  
No, tesoro. Non credo proprio.

67

00:07:13,474 --> 00:07:15,393  
Che facevate in giro così tardi?

68

00:07:17,311 --> 00:07:19,480  
E perché puzzava di benzina?

69

00:07:22,233 --> 00:07:24,652  
Buddy voleva aiutarci con una cosa,

70

00:07:24,735 --> 00:07:28,531  
ma era... Era troppo per lui.

71

00:07:29,031 --> 00:07:30,199  
Aiutarci con cosa?

72

00:07:31,033 --> 00:07:32,994  
Perché l'hai fatto venire con te?

73

00:07:35,872 --> 00:07:37,331  
Pensavo stesse meglio.

74

00:07:41,127 --> 00:07:46,174  
Non è colpa di nessuno, Jonah, ok?  
Buddy era malato. Era la sua ora.

75

00:07:47,967 --> 00:07:49,051  
- Tutto pronto.  
- Sì.

76

00:07:49,135 --> 00:07:51,137  
Grazie. Scusa per il poco preavviso.

77

00:07:51,220 --> 00:07:52,346  
Così è la vita.

78

00:07:52,972 --> 00:07:54,474  
Ancora condoglianze.

79

00:07:59,187 --> 00:08:01,272  
Perché oggi non restiamo a casa?

80

00:08:02,064 --> 00:08:04,984  
Solo noi quattro? Possiamo fare i pancake.

81

00:08:05,276 --> 00:08:07,361  
Stai bene, Charlotte?  
Ti va l'idea?

82

00:08:09,864 --> 00:08:11,073  
Mi sento stupida.

83

00:08:11,157 --> 00:08:13,743  
So che dovevo aspettarmelo, ma non ha...

84

00:08:14,494 --> 00:08:15,661  
Lo so.

85

00:08:17,872 --> 00:08:18,873  
Lo so.

86

00:08:20,208 --> 00:08:21,250  
Vai ad aiutare Jonah.

87

00:08:27,965 --> 00:08:29,717  
Cerco di risolvere la cosa.

88

00:08:31,802 --> 00:08:33,471  
Almeno prenditi la mattinata libera.

89

00:08:34,639 --> 00:08:38,267  
Gli hai distrutto il campo.  
D'ora in poi sarà tutto in salita.

90

00:08:39,268 --> 00:08:41,604  
Niente telefono.  
L'FBI forse ci ascolta.

91

00:08:50,363 --> 00:08:52,532

FBI UNITÀ K-9

92

00:08:58,955 --> 00:09:02,166  
Se un cane osa anche solo pisciare  
nel fienile,

93

00:09:02,250 --> 00:09:03,584  
sentirete il nostro avvocato.

94

00:09:03,668 --> 00:09:05,336  
Cosa vi aspettate di trovare?

95

00:09:06,504 --> 00:09:08,673  
Si chiama Camino Del Rio.

96

00:09:09,507 --> 00:09:10,716  
Le dice qualcosa?

97

00:09:14,720 --> 00:09:15,930  
È un messicano?

98

00:09:16,514 --> 00:09:18,933  
È stato visto andare  
verso la vostra proprietà.

99

00:09:21,394 --> 00:09:24,063  
Sapete qualcosa  
dell'incendio di ieri sera?

100

00:09:24,939 --> 00:09:28,109  
Era un'addebbiatura  
di uno dei nostri campi.

101

00:09:28,192 --> 00:09:29,819  
Addebbiatura?

102

00:09:30,653 --> 00:09:32,530  
Se avesse una fattoria, saprebbe cos'è.

103

00:09:33,823 --> 00:09:35,199  
Nel cuore della notte?

104  
00:09:36,325 --> 00:09:37,910  
Per me nascondete qualcosa

105  
00:09:37,994 --> 00:09:40,246  
e cercate di distruggere delle prove.

106  
00:09:40,329 --> 00:09:41,581  
Prove di cosa?

107  
00:09:42,999 --> 00:09:44,375  
Lo vedremo, immagino.

108  
00:09:53,884 --> 00:09:56,596  
- Stai bene?  
- Cammino ancora, no?

109  
00:09:58,139 --> 00:10:01,017  
Sei in ritardo.  
E se scopro che salti le lezioni,

110  
00:10:01,100 --> 00:10:02,310  
ti vengo a scovare,

111  
00:10:02,393 --> 00:10:05,271  
ti lego all'auto  
e ti trascino là io stessa.

112  
00:10:05,938 --> 00:10:07,815  
Chiama Three e salite in auto.

113  
00:10:09,025 --> 00:10:09,900  
Vai!

114  
00:10:11,861 --> 00:10:13,029  
Dove sei diretta?

115  
00:10:14,447 --> 00:10:15,364  
Al lavoro.

116  
00:10:15,948 --> 00:10:18,284  
Vieni. Fammi vedere.

117  
00:10:21,162 --> 00:10:22,330  
Brava.

118  
00:10:23,164 --> 00:10:26,584  
Sai che non devi farti abbattere  
da quegli stronzi.

119  
00:10:26,667 --> 00:10:28,377  
Gioca sul lungo periodo.

120  
00:10:28,961 --> 00:10:31,339  
Colpisci quando meno se l'aspettano.

121  
00:10:35,468 --> 00:10:37,553  
Avremo quei soldi,  
in un modo o nell'altro.

122  
00:11:10,670 --> 00:11:11,879  
Petty.

123  
00:11:14,548 --> 00:11:15,716  
Ricevuto.

124  
00:11:28,646 --> 00:11:30,314  
Posso essere d'aiuto?

125  
00:11:31,565 --> 00:11:35,528  
- Devo vedere i miei soci.  
- Soci in che cosa, di preciso?

126  
00:11:36,153 --> 00:11:38,239  
Dobbiamo costruire un casinò.

127  
00:11:38,739 --> 00:11:39,782  
Già.

128  
00:11:39,865 --> 00:11:43,869  
Temo di non poterti far parlare  
con i tuoi soci.

129

00:11:43,953 --> 00:11:47,790  
Ciò che troveremo oggi  
potrebbe spingerli a testimoniarti contro.

130

00:11:48,499 --> 00:11:51,419  
Ogni contatto potrebbe compromettere  
tutto questo.

131

00:11:53,379 --> 00:11:55,005  
Capisci, no?

132

00:11:56,841 --> 00:11:58,300  
Questo se ne va.

133

00:11:59,969 --> 00:12:01,262  
Pezzo di merda.

134

00:12:01,345 --> 00:12:02,471  
Coglione.

135

00:12:08,853 --> 00:12:10,104  
Calma!

136

00:12:10,980 --> 00:12:12,189  
Bravo.

137

00:12:20,281 --> 00:12:22,450  
Ehi! Forse abbiamo qualcosa.

138

00:12:53,397 --> 00:12:54,899  
Sappiamo cosa c'è sul mandato?

139

00:12:55,566 --> 00:12:56,734  
No.

140

00:12:56,817 --> 00:12:58,903  
È strano. Petty non me l'ha detto.

141

00:12:59,403 --> 00:13:01,781  
Almeno aver bruciato il campo è un bene.

142

00:13:01,864 --> 00:13:04,492  
No. Non è un bene  
che tu non me ne abbia parlato.

143  
00:13:05,910 --> 00:13:08,078  
Quando avremmo dovuto parlarne?

144  
00:13:08,162 --> 00:13:11,081  
Mentre il cartello torturava Ruth  
e tu eri a terra legato?

145  
00:13:11,165 --> 00:13:13,250  
Non ti ho preso la carta  
per fare shopping.

146  
00:13:13,334 --> 00:13:14,376  
Hai scelto bene.

147  
00:13:14,460 --> 00:13:17,087  
Dobbiamo essere sempre in accordo  
o va tutto a rotoli.

148  
00:13:18,047 --> 00:13:20,883  
Prima mi fai i complimenti

149  
00:13:20,966 --> 00:13:23,385  
e subito dopo mi rimproveri.  
L'hai notato?

150  
00:13:23,469 --> 00:13:24,762  
Dimmi che hanno pulito

151  
00:13:24,845 --> 00:13:27,473  
e l'FBI non troverà  
un impianto per fare eroina...

152  
00:13:28,098 --> 00:13:29,183  
Ehilà, Harry.

153  
00:13:29,767 --> 00:13:31,602  
Scusate. Interrompo qualcosa?

154

00:13:31,685 --> 00:13:32,561  
No, niente.

155  
00:13:36,982 --> 00:13:39,777  
Questo c'è in granito grigio o rosa.

156  
00:13:39,860 --> 00:13:42,029  
È moderno, ma senza tempo.

157  
00:13:42,112 --> 00:13:44,240  
Pensate a un posto singolo o doppio?

158  
00:13:44,323 --> 00:13:46,742  
Doppio. Diamogli un po' di spazio.

159  
00:13:47,993 --> 00:13:49,411  
Un mausoleo per Buddy?

160  
00:13:50,371 --> 00:13:52,581  
- Quando volevi dirmelo?  
- Te lo dico ora.

161  
00:13:55,626 --> 00:13:57,461  
Cosa ne dite delle statue?

162  
00:16:21,146 --> 00:16:25,234  
PREMIO PER SOSTEGNO AI VETERANI A  
JIMMY SMALL

163  
00:17:32,760 --> 00:17:34,219  
Ti ho scritto messaggi.

164  
00:17:34,303 --> 00:17:35,929  
Non avevo il telefono.

165  
00:17:36,013 --> 00:17:39,600  
- È importante.  
- Io avevo qualcosa di più importante.

166  
00:17:40,309 --> 00:17:42,144  
L'FBI mi vuole interrogare.

167  
00:17:42,227 --> 00:17:44,438  
Un certo agente Petty.  
Lo conosci, no?

168  
00:17:45,689 --> 00:17:47,357  
Devo sapere in cosa sono coinvolto.

169  
00:17:47,441 --> 00:17:49,401  
Credo che tu lo sappia bene.

170  
00:17:49,485 --> 00:17:50,694  
Davvero?

171  
00:17:51,945 --> 00:17:53,530  
Se dev'esserci un rapporto tra noi,

172  
00:17:53,614 --> 00:17:55,991  
devi essere sincera al 100%.

173  
00:17:56,575 --> 00:17:58,535  
Il casinò è completamente legale.

174  
00:17:58,619 --> 00:18:00,913  
Ma ciò che fanno gli investitori no.

175  
00:18:08,670 --> 00:18:11,256  
Lo sapevi prima di iniziare  
a lavorare con loro?

176  
00:18:14,093 --> 00:18:15,219  
Sì.

177  
00:18:16,929 --> 00:18:19,306  
Non fermarti adesso, Charles. Andiamo.

178  
00:18:19,389 --> 00:18:21,058  
Vuoi la verità? È la tua occasione.

179  
00:18:30,484 --> 00:18:32,027  
Merda. Cazzo.

180  
00:18:35,322 --> 00:18:36,240  
Ciao.

181  
00:18:38,242 --> 00:18:39,201  
Ciao.

182  
00:18:40,661 --> 00:18:44,373  
Non sapevo che saresti venuta oggi.

183  
00:18:46,500 --> 00:18:49,044  
Pensi che quei pali si puliscano da soli?

184  
00:18:52,047 --> 00:18:55,259  
No, cioè... Non rispondevi al telefono.

185  
00:18:55,342 --> 00:19:01,265  
Ho pensato di occuparmi io del locale  
fino al tuo ritorno.

186  
00:19:03,142 --> 00:19:06,478  
Butta tutto nella cassaforte.  
Ci penserò dopo.

187  
00:19:06,979 --> 00:19:10,774  
Ruth, se ti serve altro tempo,  
non farti problemi. Posso...

188  
00:19:10,858 --> 00:19:12,526  
Sto bene, cazzo.

189  
00:19:13,110 --> 00:19:14,570  
Ok? Tu...

190  
00:19:15,487 --> 00:19:18,782  
Metti tutto in cassaforte!  
Ho altra roba a cui pensare.

191  
00:20:02,826 --> 00:20:05,245  
- Chiama il mio avvocato.  
- Già fatto.

192

00:20:06,830 --> 00:20:08,415  
Voglio sentirtelo dire.

193

00:20:10,584 --> 00:20:11,793  
Dire cosa?

194

00:20:11,877 --> 00:20:14,838  
Che non dovevamo immischiarci  
con questa gente.

195

00:20:16,548 --> 00:20:20,802  
Di chi è stata l'idea di mettere le ossa  
nel campo di papaveri? Di Ash?

196

00:20:21,887 --> 00:20:26,058  
Se fossi in te non parlerei di Ash  
in questo momento.

197

00:20:26,141 --> 00:20:27,267  
Scusate.

198

00:20:28,518 --> 00:20:29,728  
Ora vi devo chiedere

199

00:20:29,811 --> 00:20:32,231  
se volete parlare degli affari con Byrde.

200

00:20:32,314 --> 00:20:34,775  
Non parlerò di niente senza un avvocato.

201

00:20:34,858 --> 00:20:36,652  
Se è così, per legge

202

00:20:36,735 --> 00:20:38,779  
ha il diritto di restare in silenzio.

203

00:20:38,862 --> 00:20:42,115  
Qualunque cosa dirà potrà essere usata  
contro di lei in tribunale.

204

00:20:42,199 --> 00:20:46,870  
La presenza di ossa in un campo

non costituisce un crimine.

205

00:20:46,954 --> 00:20:48,664  
Rinuncia al suo diritto al silenzio?

206

00:20:49,581 --> 00:20:50,749  
Lo sceriffo noti

207

00:20:50,832 --> 00:20:53,252  
che il sig. Snell rinuncia  
al suo diritto al silenzio.

208

00:20:53,752 --> 00:20:54,795  
Dobbiamo arrestarla.

209

00:20:55,671 --> 00:20:57,089  
Con quale accusa?

210

00:20:57,172 --> 00:21:00,300  
Un'ordinanza della contea  
vieta i falò, causa siccità.

211

00:21:00,384 --> 00:21:02,010  
Lei ha una fattoria. Lo sa.

212

00:21:02,678 --> 00:21:03,929  
Sta scherzando?

213

00:21:04,012 --> 00:21:05,806  
La bella notizia è che la farò cadere

214

00:21:05,889 --> 00:21:07,683  
quando l'accuserò di omicidio.

215

00:21:08,100 --> 00:21:09,059  
Ammanettalo.

216

00:21:11,395 --> 00:21:12,771  
Non credo sia necessario.

217

00:21:12,854 --> 00:21:13,814

Io sì.

218

00:21:14,523 --> 00:21:15,774  
Ammanettalo.

219

00:21:37,212 --> 00:21:38,380  
Andiamo.

220

00:21:43,302 --> 00:21:45,679  
Qualcuno può spiegare alla vostra socia

221

00:21:45,762 --> 00:21:49,516  
che dobbiamo sapere esattamente  
cosa sta per scoprire l'FBI?

222

00:21:49,599 --> 00:21:51,351  
- È così?  
- Sì.

223

00:21:51,435 --> 00:21:54,062  
Darlene, Del è in quel campo?

224

00:21:54,146 --> 00:21:55,480  
Del...

225

00:21:56,773 --> 00:21:58,859  
Del è da qualche altra parte.

226

00:21:58,942 --> 00:22:00,569  
Ok, bene.

227

00:22:01,069 --> 00:22:05,365  
E le altre... persone scomparse?  
Ci creeranno problemi?

228

00:22:05,449 --> 00:22:06,450  
Non so dirlo.

229

00:22:06,533 --> 00:22:08,285  
In caso fosse poco chiaro,

230

00:22:08,368 --> 00:22:12,164  
a chi è indagato per omicidio  
non danno licenze per casinò.

231

00:22:12,247 --> 00:22:15,917  
Non mi frega niente  
della licenza per il casinò.

232

00:22:16,001 --> 00:22:17,169  
Riformulo la frase.

233

00:22:17,252 --> 00:22:19,504  
Suo marito può finire dentro  
per omicidio plurimo.

234

00:22:19,588 --> 00:22:21,089  
Cosa intende fare?

235

00:22:21,173 --> 00:22:24,676  
Mi sembra che le persone  
che hanno bruciato il nostro campo

236

00:22:24,760 --> 00:22:27,179  
debbano trovare una soluzione.

237

00:22:27,262 --> 00:22:28,555  
Non siamo stati noi.

238

00:22:28,638 --> 00:22:31,516  
- Maledetta bugiarda.  
- Sono stata io.

239

00:22:32,100 --> 00:22:33,226  
E ho fatto bene.

240

00:22:33,310 --> 00:22:36,104  
O sareste in galera per traffico di droga.

241

00:22:43,570 --> 00:22:45,572  
Sei stata in casa mia

242

00:22:46,615 --> 00:22:49,659

a parlare di agenzie d'adozione.

243

00:22:50,869 --> 00:22:52,537  
Mi hai mentito.

244

00:22:53,121 --> 00:22:55,791  
Ho salvato questa impresa.

245

00:22:57,000 --> 00:22:59,461  
Hanno trovato delle ossa  
nella vostra proprietà.

246

00:22:59,544 --> 00:23:01,046  
Dobbiamo scoprire di chi sono

247

00:23:01,129 --> 00:23:03,590  
e poi capire come muoverci.

248

00:23:06,593 --> 00:23:10,806  
Dovete tirare fuori mio marito  
dal carcere, cazzo.

249

00:23:42,129 --> 00:23:45,048  
Pastore, mi sembrava fosse lei.  
Cosa la porta qui?

250

00:23:45,132 --> 00:23:48,593  
Alla TV hanno detto che hanno trovato  
delle ossa dagli Snell. È vero?

251

00:23:48,677 --> 00:23:51,221  
- Ieri è stata fatta una perquisizione.  
- È Grace?

252

00:23:51,304 --> 00:23:52,931  
Non sappiamo ancora niente.

253

00:23:53,515 --> 00:23:55,684  
Avevo detto che l'hanno uccisa loro.

254

00:23:55,767 --> 00:23:58,895  
Non vogliamo saltare

a conclusioni affrettate.

255

00:23:58,979 --> 00:24:01,982  
Stanno iniziando a identificare  
i resti, confrontando

256

00:24:02,065 --> 00:24:04,609  
- il DNA con le persone scomparse.  
- Ok.

257

00:24:05,110 --> 00:24:08,530  
Ma temo che Grace non sia nel database.

258

00:24:10,240 --> 00:24:12,367  
E se portassi mio figlio?

259

00:24:12,451 --> 00:24:15,745  
Potreste fare il confronto col suo DNA.  
Potete farlo, no?

260

00:24:18,165 --> 00:24:21,626  
Il medico legale non è in ufficio  
fino a dopodomani, ma...

261

00:24:21,710 --> 00:24:23,003  
...lo porti pure.

262

00:24:23,086 --> 00:24:24,254  
- Ok.  
- Bene.

263

00:24:24,754 --> 00:24:26,548  
- Grazie mille.  
- Di niente.

264

00:24:40,562 --> 00:24:42,439  
Wendy, era Darlene.

265

00:24:42,522 --> 00:24:46,776  
Mason vuole portare il figlio  
per confrontare il DNA di Grace.

266

00:24:48,945 --> 00:24:52,157  
- Oh, Gesù. Grace è in quella tomba?  
- Non l'ha detto.

267  
00:24:53,325 --> 00:24:56,912  
Non hai in mente cosa fare  
riguardo a quelle ossa, vero?

268  
00:24:57,621 --> 00:24:58,663  
Vero?

269  
00:24:59,706 --> 00:25:00,707  
Non ancora.

270  
00:25:03,376 --> 00:25:06,546  
- Devo parlare con Jacob.  
- A che pro?

271  
00:25:07,506 --> 00:25:11,092  
- Sinceramente, non lo so, ma...  
- No, dobbiamo avvertirlo.

272  
00:25:13,053 --> 00:25:15,263  
- Chi?  
- Mason.

273  
00:25:15,972 --> 00:25:17,307  
Sai di cos'è capace Darlene.

274  
00:25:17,390 --> 00:25:19,518  
Non gli permetterò mai di incastrarla.

275  
00:25:21,686 --> 00:25:23,230  
Ho ragione. Lo sai.

276  
00:25:29,528 --> 00:25:32,447  
Che sia messo agli atti  
che il mio cliente è qui di sua volontà,

277  
00:25:32,989 --> 00:25:34,199  
come cortesia.

278

00:25:34,908 --> 00:25:35,992  
D'accordo.

279

00:25:38,745 --> 00:25:40,705  
Va bene, vediamo.

280

00:25:44,292 --> 00:25:47,629  
Il quinto più grande possidente  
nello Stato.

281

00:25:49,589 --> 00:25:53,009  
È nel consiglio d'amministrazione  
di musei e università.

282

00:25:53,093 --> 00:25:56,596  
Nell'ultimo anno  
ha donato oltre 2,3 milioni di dollari

283

00:25:56,680 --> 00:26:00,684  
a candidati repubblicani  
in elezioni locali e statali.

284

00:26:05,814 --> 00:26:09,776  
Credo di capire  
cosa ci vedono i Byrde in lei,

285

00:26:09,859 --> 00:26:12,779  
ma stento a capire  
cosa ci vede lei in loro.

286

00:26:12,862 --> 00:26:15,991  
Il mio cliente e i Byrde  
non hanno legami d'affari ufficiali.

287

00:26:17,409 --> 00:26:22,706  
Una donazione di 50.000 dollari  
compra così tanta gratitudine?

288

00:26:23,415 --> 00:26:25,834  
Ricevo tanta gratitudine in questo Stato.

289

00:26:26,293 --> 00:26:30,088  
L'idea che 50.000 dollari

comprino la mia fedeltà è ridicola.

290

00:26:31,006 --> 00:26:33,758  
Va bene. Atteniamoci ai fatti.

291

00:26:33,842 --> 00:26:39,097  
È in ritardo di 18 giorni per un pagamento  
di 136 milioni verso una banca.

292

00:26:39,180 --> 00:26:40,932  
Immagino

293

00:26:41,558 --> 00:26:43,226  
che esaminando il suo ente benefico,

294

00:26:43,310 --> 00:26:47,480  
vedremo che gli sottrae fondi  
per finanziare le sue attività agricole.

295

00:26:48,690 --> 00:26:53,445  
Per questo le serve disperatamente  
il casinò, vero?

296

00:26:54,529 --> 00:26:56,197  
Non mi interessano i suoi affari.

297

00:26:57,157 --> 00:26:59,242  
Ma conosco gente a cui interessano.

298

00:26:59,951 --> 00:27:01,620  
A meno che non parli di Byrde?

299

00:27:08,835 --> 00:27:11,171  
Sicuro che vuole filmare tutto questo?

300

00:27:13,673 --> 00:27:15,842  
- Sì.  
- D'accordo.

301

00:27:16,426 --> 00:27:17,344  
Settembre.

302  
00:27:17,844 --> 00:27:19,721  
Un uomo descritto come molto simile a lei

303  
00:27:19,804 --> 00:27:23,642  
sparò all'interno di un bar  
chiamato The Rusty Hull.

304  
00:27:24,517 --> 00:27:29,522  
Un nome stupido per un bar,  
ma i gusti son gusti.

305  
00:27:31,232 --> 00:27:34,944  
Casualmente fu la sera prima  
che la sua stanza di motel

306  
00:27:35,028 --> 00:27:37,614  
subisse danni per 10.000 dollari.

307  
00:27:38,114 --> 00:27:39,449  
Altra cosa strana:

308  
00:27:39,532 --> 00:27:41,451  
quando chiesi della sparatoria,

309  
00:27:41,534 --> 00:27:45,330  
uno spacciatore locale  
si dimostrò particolarmente interessato.

310  
00:27:46,289 --> 00:27:49,959  
Si scoprì che era stato assalito  
e derubato.

311  
00:27:50,627 --> 00:27:54,089  
Non fece denuncia,  
visto che era uno spacciatore.

312  
00:27:55,090 --> 00:27:58,635  
È incredibile cosa si scopre  
se si guarda abbastanza a fondo.

313  
00:27:59,803 --> 00:28:02,639  
Forse al momento

ai suoi capi non interessa molto

314

00:28:02,722 --> 00:28:05,517  
osservare a fondo lei.

315

00:28:06,976 --> 00:28:09,729  
Ma di sicuro queste cose cambiano.

316

00:28:21,991 --> 00:28:23,368  
Do ut des.

317

00:28:24,244 --> 00:28:26,454  
Le dico tutto ciò che so sui Byrde.

318

00:28:27,330 --> 00:28:28,832  
E cosa vuole in cambio?

319

00:28:29,332 --> 00:28:34,337  
Niente indagini su di me.  
E protezione per Wendy Byrde.

320

00:28:45,807 --> 00:28:48,768  
Dai, cazzo. Dimmi delle ossa.

321

00:28:49,352 --> 00:28:52,814  
Di chi sono? C'è anche il corpo di Grace?

322

00:28:53,648 --> 00:28:55,984  
Non fare domande  
di cui non vuoi sapere la risposta.

323

00:28:56,067 --> 00:28:57,777  
Sei abbastanza vecchio da saperlo.

324

00:28:58,278 --> 00:29:01,197  
Ci sono altri Mason in cerca di risposte?

325

00:29:01,281 --> 00:29:04,492  
"Chissà cos'è stato sepolto,

326

00:29:05,493 --> 00:29:07,412

finché la terra non lo rigurgita

327

00:29:07,495 --> 00:29:12,333  
e nuovi occhi si posano  
su misfatti del passato."

328

00:29:13,376 --> 00:29:16,379  
Ti diverti?  
Io sto solo cercando di tirarti fuori.

329

00:29:16,463 --> 00:29:18,131  
I federali vogliono fottermi

330

00:29:18,214 --> 00:29:21,217  
così come fotterono  
la mia famiglia allagando la terra.

331

00:29:23,595 --> 00:29:26,890  
Cinque generazioni di Snell  
hanno vissuto lì.

332

00:29:27,891 --> 00:29:31,227  
I loro resti sono sparsi dappertutto.

333

00:29:32,645 --> 00:29:36,816  
Non posso sapere di chi è  
ogni mucchio di ossa che salta fuori.

334

00:29:40,904 --> 00:29:42,155  
Ridillo.

335

00:29:43,948 --> 00:29:44,908  
No.

336

00:29:46,409 --> 00:29:50,288  
È una possibile via d'uscita.  
Dimmi dove sono sepolti i tuoi avi.

337

00:29:50,789 --> 00:29:52,665  
È una profanazione.

338

00:29:53,249 --> 00:29:55,460

Non si disturbano i morti.

339

00:29:57,670 --> 00:29:59,297  
Allora marcirai qua dentro.

340

00:30:13,520 --> 00:30:14,562  
Mason.

341

00:30:15,855 --> 00:30:16,940  
Cosa ci fai qui?

342

00:30:17,440 --> 00:30:20,693  
È bellissimo. Come si chiama?

343

00:30:28,827 --> 00:30:30,787  
So che sei andato dallo sceriffo.

344

00:30:32,080 --> 00:30:34,749  
- Voi...  
- Sono qui perché mi preoccupo per te

345

00:30:34,833 --> 00:30:36,709  
e per il tuo bambino.

346

00:30:38,586 --> 00:30:41,047  
Non ti è mai importato di nessuno,  
tranne di te stessa.

347

00:30:42,799 --> 00:30:44,884  
Mi dispiace tanto  
che Grace non ci sia più.

348

00:30:46,219 --> 00:30:48,179  
Non possiamo far niente  
per riportarla qui,

349

00:30:48,263 --> 00:30:50,014  
ma puoi ancora aiutare tuo figlio.

350

00:30:50,098 --> 00:30:51,724  
Chiama lo sceriffo.

351

00:30:51,808 --> 00:30:54,936  
Digli che non porterai il bimbo  
al test del DNA.

352

00:30:57,313 --> 00:31:00,275  
- Perché dovrei?  
- Perché conosci gli Snell.

353

00:31:01,401 --> 00:31:03,486  
Sai di cosa sono capaci.

354

00:31:04,529 --> 00:31:07,115  
Faranno di tutto per impedire quel test.

355

00:31:09,784 --> 00:31:13,580  
Grace sarebbe ancora viva,  
se non fosse stato per te e Marty.

356

00:31:15,206 --> 00:31:17,792  
Se non ti avessi invitata a casa mia,

357

00:31:17,876 --> 00:31:21,504  
se non mi avessi raccontato bugie  
su tuo padre

358

00:31:21,588 --> 00:31:24,841  
che costruì una chiesa  
e sulla tua profonda fede...

359

00:31:24,924 --> 00:31:26,259  
Non era una bugia.

360

00:31:26,342 --> 00:31:28,469  
Pensi che venendo qui sarai assolta?

361

00:31:29,554 --> 00:31:33,558  
Non laverai mai via quel sangue.  
Me ne assicurerò io.

362

00:31:35,351 --> 00:31:36,936  
Ricorda cosa ti è successo

363  
00:31:37,020 --> 00:31:39,063  
l'ultima volta  
che non hai seguito la ragione.

364  
00:31:40,023 --> 00:31:42,150  
Ti prego. Fai la cosa intelligente.

365  
00:31:43,318 --> 00:31:46,863  
Salvati. Salva tuo figlio.  
Non tornare al lago.

366  
00:32:08,217 --> 00:32:09,510  
Non lavori?

367  
00:32:10,678 --> 00:32:12,221  
Ho preso un giorno libero.

368  
00:32:14,182 --> 00:32:17,894  
- Cosa ne dirà Marty?  
- Non lo so e non m'interessa.

369  
00:32:23,316 --> 00:32:25,360  
Ti posso chiedere un favore?

370  
00:32:26,611 --> 00:32:27,904  
Certo.

371  
00:32:29,447 --> 00:32:31,199  
Hai presente quelle pillole che avevi?

372  
00:32:32,325 --> 00:32:33,701  
Ne posso avere un paio?

373  
00:32:35,203 --> 00:32:37,705  
- Stai bene?  
- Sì.

374  
00:32:38,873 --> 00:32:40,208  
Cioè, è...

375  
00:32:40,291 --> 00:32:43,544

Vieni qui e mi chiedi l'ossicodone.  
Mi chiedo se...

376

00:32:43,628 --> 00:32:47,757  
Posso andare in città da Jimmy.  
Ho pensato che se avevi...

377

00:32:47,840 --> 00:32:49,425  
Nessun problema. Ci penso io.

378

00:32:57,976 --> 00:33:00,520  
C'entra col fatto  
che non sei al lavoro?

379

00:33:04,816 --> 00:33:10,488  
Hai presente l'agente Petty  
che ha perquisito la casa di Marty?

380

00:33:11,823 --> 00:33:13,449  
Viene ancora qui?

381

00:33:15,034 --> 00:33:16,494  
A volte.

382

00:33:17,453 --> 00:33:19,580  
Beh, stagli lontano.

383

00:33:23,751 --> 00:33:25,044  
Dimmi cos'è successo.

384

00:33:30,717 --> 00:33:33,469  
Mi ha fatto passare per una spiona.

385

00:33:34,804 --> 00:33:37,974  
Ti è successo un cazzo di qualcosa?  
È questo che dici?

386

00:33:40,059 --> 00:33:42,186  
Cristo, dimmi che cazzo è successo.

387

00:33:58,995 --> 00:34:01,789  
Chi è stato? Lui?

388

00:34:04,167 --> 00:34:06,085

Dico solo

389

00:34:06,169 --> 00:34:09,630

che se quel coglione viene qui  
non ti fidare di lui.

390

00:34:10,131 --> 00:34:13,760

Ti userà e poi ti sputerà via.

391

00:34:19,974 --> 00:34:23,102

SE SI TRATTA DI NEGOZIARE  
IL SINDACALISTA SMALL FA LA DIFFERENZA

392

00:34:33,446 --> 00:34:35,198

Mi prendi per il culo, secchione?

393

00:34:39,077 --> 00:34:42,789

- Non penso.

- Si gestisce così un'attività?

394

00:34:42,872 --> 00:34:44,665

Prendi i soldi della gente e sparisci?

395

00:34:46,000 --> 00:34:47,126

Merda.

396

00:34:49,587 --> 00:34:53,549

Mi dispiace.

C'è stato un lutto in famiglia.

397

00:34:53,633 --> 00:34:55,009

Che cazzo è?

398

00:34:55,676 --> 00:34:57,303

Ti ridò i tuoi soldi.

399

00:34:57,386 --> 00:34:59,347

Non passerò il corso per colpa tua.

400

00:34:59,430 --> 00:35:01,516  
Ti faccio il 50% di sconto sul prossimo.

401  
00:35:02,558 --> 00:35:03,476  
È fragile.

402  
00:35:09,190 --> 00:35:11,567  
- Che cazzo fai?  
- Pesa la metà di te.

403  
00:35:11,651 --> 00:35:13,277  
Togliti dal cazzo, drogato.

404  
00:35:20,409 --> 00:35:21,577  
Ehi! Smettetela.

405  
00:35:53,776 --> 00:35:55,027  
Sono Marty Byrde.

406  
00:35:55,528 --> 00:35:57,280  
Quindi ti hanno sospeso?

407  
00:35:58,990 --> 00:35:59,991  
Per una settimana.

408  
00:36:00,741 --> 00:36:03,411  
Dicono sia stata una violazione  
del codice d'onore.

409  
00:36:04,495 --> 00:36:05,663  
E Wyatt?

410  
00:36:06,164 --> 00:36:07,498  
È ancora là dentro.

411  
00:36:11,169 --> 00:36:13,462  
Voi due, andiamo. Ne parliamo a casa.

412  
00:36:13,546 --> 00:36:15,631  
- Ciao.  
- Io resto a parlare con Wyatt.

413

00:36:15,715 --> 00:36:18,676  
Parlagli dopo. Abbiamo tanta roba  
in ballo. Forza.

414

00:36:18,759 --> 00:36:22,013  
Ha impedito che Jonah fosse picchiato.  
Quel tipo era enorme.

415

00:36:22,096 --> 00:36:23,139  
Questa è un'altra cosa.

416

00:36:23,222 --> 00:36:25,016  
Facevi i compiti  
per gente in seconda?

417

00:36:25,099 --> 00:36:27,727  
- Cos'hanno detto?  
- Mi hanno espulso.

418

00:36:27,810 --> 00:36:30,771  
Cosa? Non possono farlo.

419

00:36:30,855 --> 00:36:33,566  
C'è tolleranza zero per la violenza.

420

00:36:33,649 --> 00:36:35,234  
Stavi proteggendo Jonah.

421

00:36:35,318 --> 00:36:37,653  
Adesso vado a dirgliene quattro.

422

00:36:37,737 --> 00:36:39,572  
Per favore, Ruth, non ora.

423

00:36:39,655 --> 00:36:43,159  
Se ti cacciano, niente  
Università del Missouri. Lo sai.

424

00:36:43,242 --> 00:36:46,704  
- Sì. Ma puoi lasciar stare?  
- Papà, sistema la cosa tu.

425

00:36:46,787 --> 00:36:48,206  
Non faccio io le regole. Dai.

426

00:36:48,289 --> 00:36:52,210  
Le regole che fanno sospendere  
tuo figlio perché fa copiare gli altri

427

00:36:52,293 --> 00:36:55,671  
ma cacciano Wyatt  
perché ha evitato che lo picchiassero?

428

00:36:56,839 --> 00:36:58,174  
Cosa dovrei fare?

429

00:36:58,758 --> 00:36:59,926  
Non lo so, Marty.

430

00:37:00,009 --> 00:37:03,346  
Immagino tu non possa  
mai fare niente, vero?

431

00:37:04,889 --> 00:37:05,806  
Forza.

432

00:37:09,060 --> 00:37:11,604  
- Stai lontana da Wyatt.  
- Ruth.

433

00:37:14,649 --> 00:37:18,319  
- Lei ha una cattiva influenza, Marty.  
- Ruth, smettila!

434

00:37:23,282 --> 00:37:25,660  
Non capisco. Se ti servivano soldi,  
potevi chiedere.

435

00:37:27,870 --> 00:37:30,498  
- Lo so.  
- Allora perché hai fatto questo?

436

00:37:36,420 --> 00:37:37,922  
Vuoi aggiungere qualcosa?

437

00:37:41,884 --> 00:37:44,470  
Non ho rubato 5000 dollari, ma 10.000.

438

00:37:45,471 --> 00:37:46,847  
E li abbiamo divisi.

439

00:37:47,348 --> 00:37:48,933  
Prima di gridare all'onestà,

440

00:37:49,016 --> 00:37:52,937  
guardatemi negli occhi e ditemi  
che non ci avete mai mentito.

441

00:37:55,106 --> 00:37:57,233  
Avreste fatto la stessa cosa.

442

00:37:59,277 --> 00:38:01,237  
Tu cos'hai fatto coi tuoi soldi?

443

00:38:01,821 --> 00:38:02,655  
Jonah?

444

00:38:04,949 --> 00:38:05,908  
Li ho riciclati.

445

00:38:07,827 --> 00:38:08,869  
Tu cosa?

446

00:38:09,704 --> 00:38:12,248  
- Non hai un conto corrente.  
- Sì, beh...

447

00:38:13,416 --> 00:38:14,625  
Più o meno ce l'ho.

448

00:38:22,800 --> 00:38:27,096  
Qui dice Mike Fleming. Chi è Mike Fleming?

449

00:38:27,888 --> 00:38:29,932  
È il nome sul passaporto che mi hai dato.

450

00:38:31,100 --> 00:38:32,727  
L'ho usato per aprire un conto

451

00:38:33,436 --> 00:38:34,979  
insieme a due conti offshore:

452

00:38:35,563 --> 00:38:37,189  
uno a Panama e uno a Cipro.

453

00:38:38,691 --> 00:38:41,277  
Senza nome, solo un numero.  
Come mi hai insegnato.

454

00:38:42,320 --> 00:38:44,238  
Quando mi pagavano per un compito,

455

00:38:44,322 --> 00:38:47,783  
emettevo fattura e inserivo  
un po' di soldi sporchi tra quelli puliti.

456

00:38:47,867 --> 00:38:49,577  
Ok, andate in camera.

457

00:38:54,665 --> 00:38:56,334  
Senti, prima di...

458

00:38:56,417 --> 00:38:57,918  
- Non facciamo una tragedia.  
- No?

459

00:38:58,002 --> 00:38:58,878  
- No.  
- Sì?

460

00:38:58,961 --> 00:39:01,464  
Jonah ricicla denaro  
con un'identità secondaria.

461

00:39:01,547 --> 00:39:05,634  
Charlotte ruba soldi del cartello  
e racconta segreti a Wyatt Langmore

462

00:39:05,718 --> 00:39:07,636  
il quale  
crede tu gli abbia ucciso il papà.

463

00:39:07,720 --> 00:39:10,681  
Perfino per noi questa è una cosa seria.

464

00:39:10,765 --> 00:39:12,183  
Non mi serve un riassunto.

465

00:39:12,266 --> 00:39:14,685  
È solo una fase e ne usciremo.

466

00:39:14,769 --> 00:39:17,021  
Ci servono sei mesi e saremo liberi.

467

00:39:18,064 --> 00:39:20,983  
- Menti a te stesso.  
- Come?

468

00:39:21,484 --> 00:39:24,445  
E ogni volta che lo dici,  
decido di crederti

469

00:39:24,528 --> 00:39:27,198  
perché suona molto meglio  
di ciò che sta succedendo.

470

00:39:27,281 --> 00:39:28,574  
Sta succedendo davvero.

471

00:39:28,657 --> 00:39:30,326  
Basta. Smettila.

472

00:39:30,409 --> 00:39:32,912  
Cosa vorresti fare? Mandarli via da qui?

473

00:39:32,995 --> 00:39:35,873  
No, ci abbiamo già provato.  
Non ha funzionato.

474  
00:39:35,956 --> 00:39:38,000  
Perché ti sei fatta convincere a tornare.

475  
00:39:39,085 --> 00:39:41,170  
È questo che desideri?  
Che non fossimo tornati?

476  
00:39:41,253 --> 00:39:44,757  
- Non ho detto questo.  
- Allora dobbiamo esserci per loro.

477  
00:39:45,633 --> 00:39:48,219  
Cosa significa? Ti riferisci a me?

478  
00:39:48,803 --> 00:39:51,222  
Non riesci a stare in questa casa  
per più di 15 minuti

479  
00:39:51,305 --> 00:39:52,431  
senza farti distrarre.

480  
00:39:52,515 --> 00:39:55,726  
- Ok, basta.  
- No. I depositi, gli incontri...

481  
00:39:55,810 --> 00:39:58,354  
- Ti nascondi da me e dai ragazzi e...  
- Ho da fare.

482  
00:39:58,854 --> 00:40:00,773  
Non tornerò a quella vita.

483  
00:40:00,856 --> 00:40:03,317  
Sai perché Jonah ricicla denaro sporco?

484  
00:40:03,401 --> 00:40:05,403  
Per dimostrarti di essere utile

485  
00:40:05,486 --> 00:40:07,113  
e avere la tua attenzione.

486

00:40:07,196 --> 00:40:08,614  
Cristo santo.

487

00:40:09,198 --> 00:40:10,116  
Cosa?

488

00:40:10,616 --> 00:40:12,868  
Cosa c'è? Dove vai?

489

00:40:14,245 --> 00:40:17,123  
Vuoi che mi occupi delle cose?  
Ecco come si fa. Devo andare.

490

00:40:17,206 --> 00:40:20,334  
- Perfetto. Ma certo.  
- Non so cosa vuoi da me.

491

00:40:20,418 --> 00:40:23,170  
Questa è la nostra vita ora.  
Posso stare qui a parlare

492

00:40:23,254 --> 00:40:27,049  
o posso occuparmi di alcune cose  
evitando che finiamo ammazzati.

493

00:40:38,352 --> 00:40:41,439  
Spero tu capisca  
che cosa ci stai chiedendo.

494

00:40:42,898 --> 00:40:44,400  
Sto salvando tuo marito.

495

00:40:45,734 --> 00:40:48,696  
Perché pensi che ciò che è morto è morto.  
È così?

496

00:40:52,074 --> 00:40:54,410  
Il terreno è mezzo ghiacciato, cazzo.

497

00:41:22,438 --> 00:41:23,397  
Ehi.

498

00:41:23,898 --> 00:41:25,149  
Mi hai mentito.

499

00:41:25,733 --> 00:41:27,693  
Non è un buon momento, Charles.

500

00:41:28,611 --> 00:41:30,404  
Devo parlarti.

501

00:41:30,488 --> 00:41:32,823  
Marty non c'è.  
Non posso lasciare i ragazzi da soli.

502

00:41:32,907 --> 00:41:34,200  
Sono sul vostro pontile.

503

00:41:57,973 --> 00:42:00,309  
Non fare come se fossi un eroe.

504

00:42:00,392 --> 00:42:04,730  
Sappiamo che potevo occuparmi io  
del problema del predicatore.

505

00:42:09,902 --> 00:42:14,073  
Mi hai detto che il rapporto con i vostri  
investitori era nato un anno fa a Chicago

506

00:42:14,907 --> 00:42:19,787  
e che siete entrati in affari mentre  
riscuotevate un debito per conto di altri.

507

00:42:21,580 --> 00:42:24,375  
Marty lavora con loro da dieci anni.

508

00:42:24,875 --> 00:42:28,003  
Non siete immischiati col cartello.  
Siete voi il cartello.

509

00:42:28,087 --> 00:42:31,507  
- Cos'hai detto all'FBI?  
- Ha importanza? Erano bugie.

510

00:42:31,590 --> 00:42:33,217  
Dovevo sapere cosa gli dicevi.

511

00:42:33,300 --> 00:42:36,595  
- Pensi sia un gioco?  
- Credimi, so bene che non lo è.

512

00:42:38,556 --> 00:42:41,517  
- Cercavo di proteggerti.  
- Non mi serve la tua protezione.

513

00:42:42,309 --> 00:42:46,188  
Wendy, per essere una tipa sveglia,  
ti sbagli di grosso, davvero.

514

00:42:46,855 --> 00:42:49,900  
Ho visto gente spostare soldi  
da un conto all'altro

515

00:42:49,984 --> 00:42:53,195  
cercando di lavorare così in fretta  
da tenere tutto insieme.

516

00:42:53,279 --> 00:42:55,489  
Non è sostenibile.

517

00:42:56,699 --> 00:42:59,952  
Se ciò che dici è vero,  
non puoi comunque fare nulla per me.

518

00:43:01,954 --> 00:43:03,330  
E se potessi?

519

00:43:06,709 --> 00:43:08,252  
Lascia Marty.

520

00:43:09,878 --> 00:43:13,340  
- E tu sarai il mio prode cavaliere?  
- Non si tratta di me.

521

00:43:13,424 --> 00:43:15,009  
Devi uscire da questa faccenda.

522

00:43:15,968 --> 00:43:19,013  
Se lo fai, farò passare il casinò.

523

00:43:19,096 --> 00:43:23,642  
E poi Marty potrà cercare di tenere  
in vita quest'assurdità finché vuole.

524

00:43:29,106 --> 00:43:30,357  
Meglio se vai.

525

00:43:49,418 --> 00:43:51,253  
Cos'è successo a Ruth Langmore?

526

00:43:54,256 --> 00:43:56,383  
Non puoi venire qui senza preavviso.

527

00:43:56,467 --> 00:43:59,053  
Non siamo in società.  
Non parlo del lavoro con te.

528

00:43:59,136 --> 00:44:02,765  
Ha le braccia piene di lividi.  
Sei stato tu?

529

00:44:02,848 --> 00:44:07,478  
È una ladruncola che aiuta a riciclare  
i soldi di un cartello messicano.

530

00:44:07,561 --> 00:44:10,356  
È un miracolo  
che non sia sventrata in un fosso.

531

00:44:15,027 --> 00:44:16,570  
Voglio parlare col tuo capo.

532

00:44:17,071 --> 00:44:20,074  
Voglio per iscritto che alla fine  
otterrò un patteggiamento.

533

00:44:20,157 --> 00:44:21,867  
Niente accordi scritti.

534

00:44:21,950 --> 00:44:25,829  
Inoltre nessuno sa chi sei,  
per la tua sicurezza.

535

00:44:25,913 --> 00:44:28,499  
Otterrai un patteggiamento  
quando darai qualcosa di utile.

536

00:44:28,582 --> 00:44:32,211  
- Vi ho fatto avere un mandato.  
- Che finora non è servito a niente.

537

00:44:32,294 --> 00:44:34,171  
Non è un problema mio.

538

00:44:34,254 --> 00:44:36,757  
Magari se non avessi svelato a Byrde  
chi sono...

539

00:44:36,840 --> 00:44:38,676  
Se non mi avessi forzato la mano...

540

00:44:38,759 --> 00:44:41,178  
Se riuscissi a parlargli  
senza essere strafatta...

541

00:44:41,261 --> 00:44:44,223  
Ho fatto tutto ciò che dovevo.

542

00:44:44,723 --> 00:44:47,768  
- Non puoi continuare a farmi questo.  
- A te?

543

00:44:47,851 --> 00:44:49,687  
Fare questo a te?

544

00:44:51,313 --> 00:44:56,193  
Cristo, perché i criminali si indignano  
sempre così facilmente?

545

00:44:56,276 --> 00:44:58,779  
- Non sono una criminale.

- No?

546

00:44:59,279 --> 00:45:01,907  
E perché sei in questo casino?

547

00:45:02,491 --> 00:45:07,162  
Perché sei qui, in una camera di motel  
da 40 dollari con uno strano uomo gay

548

00:45:07,246 --> 00:45:11,417  
a lamentarti come una scolaretta viziata  
che ha cannato un compito in classe

549

00:45:11,500 --> 00:45:14,169  
e dà la colpa a tutti  
tranne che a se stessa?

550

00:45:19,299 --> 00:45:22,136  
- Non voglio più droghe.  
- Beh, non sono per te.

551

00:45:22,219 --> 00:45:25,514  
La prossima volta che Ruth  
viene a chiederne, dalle queste.

552

00:45:48,495 --> 00:45:50,956  
Smantelli ancora barche da Taylor?

553

00:45:52,291 --> 00:45:55,127  
Pensavo non volessi sapere niente  
di quella roba.

554

00:45:56,295 --> 00:45:58,714  
Lascia fuori Wyatt e Three.

555

00:45:58,797 --> 00:46:01,300  
Fallo e sono disponibile per ogni cosa.

556

00:46:29,620 --> 00:46:31,622  
Sono dell'FBI, vero?

557

00:46:32,664 --> 00:46:34,041

Ignorali.

558

00:47:19,962 --> 00:47:22,381  
Cosa ci fa Wilkes qui?  
Non ha mai conosciuto Buddy.

559

00:47:22,798 --> 00:47:25,300  
Non lo so.  
Forse a porgere le condoglianze.

560

00:47:26,301 --> 00:47:27,886  
- Ehi, Harry.  
- Sig. Byrde.

561

00:47:30,097 --> 00:47:31,223  
Sig.ra Byrde.

562

00:47:31,890 --> 00:47:33,517  
- Iniziamo?  
- Direi di sì.

563

00:47:59,626 --> 00:48:00,794  
Chi sono quelli?

564

00:48:02,337 --> 00:48:03,755  
La mafia di Kansas City.

565

00:48:06,383 --> 00:48:07,926  
Ma certo.

566

00:48:10,095 --> 00:48:12,014  
Notizie dal medico legale?

567

00:48:13,181 --> 00:48:14,516  
Non ancora.

568

00:48:20,647 --> 00:48:22,566  
Abbiamo un riscontro positivo del DNA.

569

00:48:33,118 --> 00:48:37,205  
Salve, sono Jonah Byrde.  
Ho parlato con lei al telefono?

570

00:48:39,166 --> 00:48:41,543  
- Sei il figlio di Marty?  
- Sì.

571

00:48:43,337 --> 00:48:44,421  
Frank Cosgrove.

572

00:48:45,088 --> 00:48:47,424  
- Sono felice che sia venuto.  
- Anch'io.

573

00:48:47,925 --> 00:48:48,842  
Frank.

574

00:48:50,552 --> 00:48:53,513  
Io e i ragazzi volevamo venire  
a porgere le condoglianze.

575

00:48:53,597 --> 00:48:54,431  
Certo.

576

00:48:55,682 --> 00:48:57,935  
Comunque, che figlio in gamba che hai.

577

00:49:01,438 --> 00:49:02,898  
Non sono sicuro di seguirti.

578

00:49:03,482 --> 00:49:08,946  
Ho trovato lo schedario rotante di Buddy.  
Con tutti i suoi contatti.

579

00:49:09,029 --> 00:49:10,948  
- Vuoi dire Jimmy.  
- Vuoi dire un Rolodex.

580

00:49:11,031 --> 00:49:15,160  
Sì, così ho contattato alcuni suoi amici  
per informarli del funerale.

581

00:49:15,661 --> 00:49:17,412  
Spero di aver fatto bene.

582

00:49:17,496 --> 00:49:19,456  
Sì, buona idea. Grazie.

583

00:49:21,041 --> 00:49:23,001  
- Posso parlarti?  
- Sì.

584

00:49:23,085 --> 00:49:24,920  
Dacci un secondo, Jonah.

585

00:49:25,671 --> 00:49:26,838  
Grazie.

586

00:49:28,674 --> 00:49:31,551  
I nostri uomini sono in giro a far niente.

587

00:49:31,635 --> 00:49:33,762  
Inizieremo a costruire il casinò a giorni.

588

00:49:33,845 --> 00:49:35,555  
Siamo... Abbiamo avuto un paio di...

589

00:49:35,639 --> 00:49:37,265  
- Intoppi.  
- Già.

590

00:49:37,766 --> 00:49:41,770  
Con tutto il rispetto, non c'è modo  
di rimandare il pagamento

591

00:49:41,853 --> 00:49:45,357  
a dopo che il lavoro sarà concluso  
o almeno iniziato?

592

00:49:50,445 --> 00:49:51,863  
In memoria di Jimmy.

593

00:49:52,948 --> 00:49:54,324  
Vedrò cosa posso fare.

594

00:49:54,908 --> 00:49:56,284  
Lo apprezzo molto. Grazie.

595

00:49:57,703 --> 00:50:02,249  
Tutti e cinque gli scheletri sono  
compatibili fino al 12,5% con Jacob Snell.

596

00:50:03,542 --> 00:50:04,918  
Non capisco.

597

00:50:06,461 --> 00:50:11,800  
L'analisi al Carbonio 14 colloca  
l'età dei resti tra 90 e 150 anni fa.

598

00:50:12,884 --> 00:50:17,639  
Sono tutti imparentati. Sarà stato  
un luogo sepolcrale di famiglia.

599

00:50:22,477 --> 00:50:25,147  
Gesù vuole che vi dica che,  
solo perché andate in chiesa

600

00:50:25,230 --> 00:50:27,524  
e vi mettete in ghingheri la domenica,

601

00:50:27,607 --> 00:50:29,735  
non significa che Lui vi sorrida.

602

00:50:30,610 --> 00:50:33,905  
Gesù vuole che sappiate  
che il peggior peccato

603

00:50:33,989 --> 00:50:36,408  
è la falsa pietà, perché è una menzogna.

604

00:50:37,409 --> 00:50:40,746  
- In Giacomo, capitolo uno, versetto 26...  
- Scusi.

605

00:50:40,829 --> 00:50:42,164  
Ha un permesso per stare qui?

606

00:50:45,417 --> 00:50:46,877  
Un permesso?

607

00:50:46,960 --> 00:50:50,547  
Perché mi serve un permesso  
per esercitare la mia libertà di parola

608

00:50:50,630 --> 00:50:53,133  
per conto del Signore e Salvatore  
Gesù Cristo?

609

00:50:53,216 --> 00:50:54,426  
- È questo che fa?  
- Sì.

610

00:50:54,509 --> 00:50:56,303  
Chiama bugiardi tutti questi cristiani?

611

00:50:56,386 --> 00:50:58,055  
SACRA BIBBIA

612

00:51:00,432 --> 00:51:01,892  
Non li chiamo tutti bugiardi.

613

00:51:02,392 --> 00:51:03,977  
Hanno segnalato un bebè in pericolo

614

00:51:04,061 --> 00:51:08,607  
insieme a un predicatore, al freddo,  
per sette od otto ore al giorno.

615

00:51:08,690 --> 00:51:10,108  
Sembra una segnalazione valida.

616

00:51:11,568 --> 00:51:12,652  
No, non toccatelo!

617

00:51:12,736 --> 00:51:14,071  
Non lo tocchi!

618

00:51:15,072 --> 00:51:16,156  
Oddio.

619  
00:51:17,324 --> 00:51:19,076  
- No.  
- Non faccia resistenza.

620  
00:51:19,159 --> 00:51:20,035  
No.

621  
00:51:22,162 --> 00:51:23,246  
Lasciate mio figlio!

622  
00:51:25,165 --> 00:51:28,502  
All'inizio non sapevo cosa pensare  
di Jimmy Small,

623  
00:51:29,503 --> 00:51:30,712  
che noi chiamavamo Buddy.

624  
00:51:31,797 --> 00:51:35,133  
Vivevamo nella stessa casa,  
ma l'amicizia non partì molto bene.

625  
00:51:35,217 --> 00:51:38,053  
Gli piaceva nuotare nudo.

626  
00:51:41,223 --> 00:51:45,060  
La prima mattina che mio marito e io  
ci siamo svegliati a Ozark,

627  
00:51:45,977 --> 00:51:49,397  
abbiamo ammirato la vastità  
del lago ed ecco Buddy,

628  
00:51:49,481 --> 00:51:52,359  
nudo come un verme, che ci fissava.

629  
00:51:54,194 --> 00:51:56,822  
Ma poi... L'abbiamo conosciuto.

630  
00:51:57,823 --> 00:51:59,074  
E gli abbiamo voluto bene.

631

00:52:02,911 --> 00:52:04,412  
Ha salvato la nostra famiglia.

632

00:52:05,497 --> 00:52:08,667  
In modi che non posso spiegare,  
ci ha letteralmente salvati.

633

00:52:10,418 --> 00:52:14,256  
Era l'uomo con cui volevo farmi un drink  
dopo una brutta giornata.

634

00:52:15,799 --> 00:52:18,135  
Non eravamo parenti,  
ma era uno di famiglia.

635

00:52:21,763 --> 00:52:24,349  
Gli volevamo bene e ci mancherà.

636

00:52:41,366 --> 00:52:43,451  
Qualcun altro vuole parlare?

637

00:52:48,290 --> 00:52:50,125  
- Vorrei dire alcune cose.  
- Certo.

638

00:53:02,470 --> 00:53:07,767  
Sono Jonah Byrde e ho vissuto con Jimmy.

639

00:53:10,312 --> 00:53:12,564  
Questa settimana ho contattato  
alcuni suoi amici.

640

00:53:12,647 --> 00:53:14,941  
Ma purtroppo molti di loro sono morti.

641

00:53:17,652 --> 00:53:19,654  
Non parlava molto del suo passato.

642

00:53:20,906 --> 00:53:25,619  
Ma ho scoperto che era un eroe di guerra  
e che aveva ricevuto un Cuore Viola.

643

00:53:25,702 --> 00:53:27,621  
Era anche uno dei migliori negoziatori

644

00:53:27,704 --> 00:53:30,498  
che il sindacato UAW di Detroit  
abbia mai avuto.

645

00:53:30,582 --> 00:53:31,416  
Non lo sapevo.

646

00:53:31,499 --> 00:53:35,795  
Comunque, molte persone vogliono  
che vi dia questi messaggi.

647

00:53:36,755 --> 00:53:37,881  
Quindi...

648

00:53:39,049 --> 00:53:43,386  
Gretchen di Pontiac ha detto:  
"Jimmy era l'uomo più bello che conoscevo.

649

00:53:44,512 --> 00:53:47,599  
Non sono una rovina-famiglie,  
ma i suoi occhi verdi mi scioglievano".

650

00:53:50,393 --> 00:53:54,606  
Pete di Flint mi ha detto:  
"Era un vero figlio di puttana.

651

00:53:55,607 --> 00:53:58,652  
E lo dico nel miglior senso possibile,  
più o meno".

652

00:53:58,735 --> 00:53:59,903  
Grazie, Pete.

653

00:54:00,946 --> 00:54:03,990  
Il suo amico Mike di Tallahassee, Florida,  
ha detto:

654

00:54:04,074 --> 00:54:07,035  
"Jimmy era il miglior pilota di elicotteri

in Vietnam".

655

00:54:08,662 --> 00:54:11,748  
Mi ha anche detto che Gretchen  
era l'amore della vita per Jimmy.

656

00:54:13,833 --> 00:54:15,627  
Ciò che voglio dire è...

657

00:54:17,671 --> 00:54:19,798  
Che per me Buddy era solo Buddy.

658

00:54:23,134 --> 00:54:25,929  
Era vecchio,  
ma sapeva come parlare a un ragazzino.

659

00:54:29,641 --> 00:54:31,601  
Sapeva come dirti  
ciò che ti serviva sapere.

660

00:54:34,104 --> 00:54:36,481  
Sapeva come chiederti le cose  
e come ascoltare.

661

00:54:40,235 --> 00:54:41,987  
Buddy era il mio migliore amico.

662

00:54:45,865 --> 00:54:49,911  
In un certo modo,  
è l'unico vero amico che ho avuto.

663

00:54:54,749 --> 00:54:56,960  
E mi porterò i nostri segreti nella tomba.

664

00:55:20,275 --> 00:55:23,820  
Lasciamo cadere le accuse,  
imputandole a un equivoco.

665

00:55:23,903 --> 00:55:27,198  
Possono dire quello che vogliono.  
Io non dimentico.

666

00:55:28,450 --> 00:55:31,578  
Mi sei mancato così tanto.

667

00:55:32,996 --> 00:55:34,956  
Solo metà di quanto mi sei mancata tu.

668

00:55:36,374 --> 00:55:37,542  
Andiamo.

669

00:55:41,338 --> 00:55:42,380  
Grazie.

670

00:55:43,340 --> 00:55:44,966  
Allora, come avete fatto?

671

00:55:46,134 --> 00:55:48,178  
Scusi? Fatto cosa?

672

00:55:49,804 --> 00:55:51,348  
Avanti.

673

00:55:52,557 --> 00:55:56,102  
Quando la compagnia elettrica  
inondò la nostra terra con la diga,

674

00:55:56,186 --> 00:55:59,856  
i resti di famiglia dovettero essere  
messi al sicuro.

675

00:55:59,939 --> 00:56:04,194  
Quindi vi ringrazio  
per averci aiutati a ritrovarli.

676

00:56:05,737 --> 00:56:08,448  
Detto questo,  
vi contatterà il nostro avvocato

677

00:56:08,531 --> 00:56:12,410  
riguardo alla causa che vogliamo intentare  
contro l'FBI

678

00:56:12,494 --> 00:56:14,162

per aver profanato le nostre tombe.

679

00:56:29,344 --> 00:56:32,972  
Quando vi ho mostrato la casa di Buddy,  
non credevo l'avreste presa.

680

00:56:33,473 --> 00:56:37,477  
L'avete fatto e ho pensato:  
"Non funzionerà".

681

00:56:38,478 --> 00:56:41,356  
- E poi siete diventati così amici.  
- La vita è strana.

682

00:56:41,940 --> 00:56:45,110  
Sì, come io che accetto un lavoro  
allo strip club.

683

00:56:45,610 --> 00:56:48,863  
Non l'avessi fatto,  
non avrei mai conosciuto Jade.

684

00:56:48,947 --> 00:56:50,532  
Voglio dire Melissa.

685

00:56:53,451 --> 00:56:55,078  
No, infatti.

686

00:56:57,747 --> 00:56:59,874  
- Scusatemi un minuto.  
- Sì.

687

00:57:04,045 --> 00:57:06,131  
È tardi.  
Dobbiamo portare a casa i ragazzi.

688

00:57:06,214 --> 00:57:07,090  
Sì.

689

00:57:07,799 --> 00:57:10,260  
Sono d'accordo. Ok, io...

690

00:57:10,343 --> 00:57:12,387  
Finisco qui, ok?

691

00:57:14,431 --> 00:57:15,640  
Ci vediamo a casa.

692

00:58:42,227 --> 00:58:45,730  
Non preoccuparti di pulire.  
Finisco io prima di andare.

693

00:58:47,106 --> 00:58:48,399  
Beh...

694

00:58:49,651 --> 00:58:53,613  
Non mi piacerai molto,  
ma non ti lascio bere da solo.

695

00:59:02,580 --> 00:59:03,998  
Buddy sarebbe d'accordo.

696

00:59:15,802 --> 00:59:17,595  
Pensi che nasconda le mie emozioni?

697

00:59:24,352 --> 00:59:28,064  
Le sotterri nella tomba più profonda  
che abbia mai visto.

698

00:59:33,820 --> 00:59:38,032  
So che fa incazzare Wendy,  
ma non so cosa dovrei fare.

699

00:59:38,116 --> 00:59:42,078  
Cerco solo di evitare  
che vada tutto a rotoli.

700

00:59:42,161 --> 00:59:45,665  
E se mi permetto di diventare emotivo...

701

00:59:49,377 --> 00:59:51,421  
Forse puoi dire proprio questo.

702

00:59:52,213 --> 00:59:53,548

Non è facile.

703

00:59:56,467 --> 00:59:57,719  
Invece sì.

704

01:00:00,763 --> 01:00:02,599  
Quando è nata Charlotte...

705

01:00:04,100 --> 01:00:06,102  
...sai cos'ho subito pensato?

706

01:00:09,522 --> 01:00:11,774  
Morire è ingiusto.

707

01:00:14,736 --> 01:00:17,405  
Il giorno più gioioso della mia vita

708

01:00:17,488 --> 01:00:22,410  
e vengo colpito  
dalla lacerante considerazione

709

01:00:22,493 --> 01:00:25,913  
che sono l'ultima linea di difesa  
contro qualunque cosa.

710

01:00:28,666 --> 01:00:33,880  
Nessuno può essere così forte.  
Nemmeno Marty Byrde.

711

01:00:41,471 --> 01:00:42,388  
A Buddy.

712

01:00:43,473 --> 01:00:44,515  
A Buddy.

713

01:00:50,688 --> 01:00:52,982  
L'ultima volta che l'ho visto,  
l'ho tagliato.

714

01:00:55,276 --> 01:00:56,444  
- Cosa?  
- Sì.

715

01:00:56,527 --> 01:00:58,529  
Gli ultimi giorni...

716

01:01:02,617 --> 01:01:05,161  
Stava davvero male. Ovviamente.

717

01:01:06,829 --> 01:01:08,873  
Non poteva alzarsi dal letto.

718

01:01:10,208 --> 01:01:12,877  
Così l'ho aiutato a radersi.

719

01:01:15,963 --> 01:01:17,131  
L'ho tagliato.

720

01:01:22,136 --> 01:01:24,013  
L'ultima cosa che ho fatto è fargli male.

721

01:01:24,097 --> 01:01:28,476  
- Non volevi.  
- Lo so. Non importa. Gli ho fatto male.

722

01:01:33,981 --> 01:01:35,942  
Va bene, metto a posto.

723

01:01:39,612 --> 01:01:40,613  
Ascolta...

724

01:01:43,574 --> 01:01:45,034  
Se questa cosa va male

725

01:01:45,118 --> 01:01:47,870  
e non riesco ad aprire il casinò,

726

01:01:48,621 --> 01:01:51,374  
stai sicura che non ti lascerò  
in mezzo a una strada.

727

01:01:56,838 --> 01:01:58,047  
Cosa vuoi dire?

728

01:01:59,132 --> 01:02:02,427  
C'è un tipo a Chicago,  
un investigatore privato.

729

01:02:03,261 --> 01:02:07,557  
Se qui va male, andrai da lui.

730

01:02:08,141 --> 01:02:10,643  
E si assicurerà che i federali  
non tocchino il Blue Cat.

731

01:02:10,727 --> 01:02:12,311  
Lo riavrai, capito?

732

01:02:12,854 --> 01:02:15,356  
E potrai farne ciò che vuoi.  
Venderlo. Tenerlo.

733

01:02:16,399 --> 01:02:17,650  
Starà a te decidere.

734

01:02:19,902 --> 01:02:21,154  
Hai capito?

735

01:02:24,407 --> 01:02:28,286  
Nessuno saprà cos'hai fatto per aiutarmi.

736

01:02:29,245 --> 01:02:32,999  
Né i federali, né il cartello.

737

01:03:10,703 --> 01:03:11,579  
Sì.

738

01:03:12,079 --> 01:03:13,039  
Aspetta.

739

01:03:13,664 --> 01:03:15,374  
- Mi dispiace.  
- Mi dispiace.

740

01:03:16,000 --> 01:03:17,919  
- Non posso...  
- Scusa. Lo so.

741  
01:03:18,503 --> 01:03:20,129  
- Scusa. Colpa mia.  
- Marty.

742  
01:03:23,508 --> 01:03:24,842  
Mi spiace.

743  
01:03:24,926 --> 01:03:27,011  
- Marty...  
- Lo so. Sono...

744  
01:03:27,887 --> 01:03:29,764  
Sono spiacente. Ok?

745  
01:03:29,847 --> 01:03:30,890  
Lo so. Ehi...

746  
01:03:31,724 --> 01:03:32,850  
Rachel.



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.